

Wrangell Verlorengegangener Beförderungs-Bericht 1914

Владиміръ Александровичъ.

Бывшій командиръ 16-го гусарскаго Иркутскаго полка, нынѣ Мой адъютантъ, полковникъ Баронъ Врангель, за отличіе, оказанное 26 іюля с.г., былъ представленъ бывшимъ Начальникомъ I-й отдѣльной кавалерійской бригады Генераломъ Орановскимъ къ ордену Св.Владиміра 3-й степени съ мечами - рапортомъ на имя командира 20-го корпуса отъ 29 іюля. Командиръ корпуса представилъ его командующему I-й арміей генераль-адъютанту Ренненкампу, рапортомъ отъ 15 августа за № 408. Данныя эти выяснены сношеніями съ подлежащими начальниками - бригады и штаба 20 корпуса.

Но на дальнѣйшій запросъ, начальникъ штаба I-й арміи донесъ Мнѣ, что награднаго листа полковника Баронъ-Врангель въ штабъ I-й арміи не поступало.

Такимъ образомъ выходитъ, что названный штабъ-офицеръ лишился награды изъ за потери награднаго листа.

3 недѣлями позже, 18 августа, полковникъ Баронъ-Врангель былъ отстраненъ генераломъ Ренненкампомъ отъ командованія полкомъ; остоятельства этого отстраненія Вашему Высокопревосходительству извѣстны. Допуская, что потеря упомянутаго награднаго представленія не была случайной, а явилась послѣдствіемъ этого отстраненія и вторичной карой - я надѣюсь, что Вы не найдете допустимымъ лишать названнаго штабъ-офицера награды за отличіе, оказанное 3 недѣли раньше его отстраненія, и очень прошу Васъ, возстановить нарушенную справедливость и не отказать въ Моей просьбѣ: ходатайствовать передъ ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ о ВСЕМИЛОСТИВѢЙШЕМЪ пожалованіи полковнику Барону Врангель награды [Св.Владиміра 3 степени съ мечами] къ которой онъ былъ представленъ начальникомъ бригады и командиромъ корпуса.

О послѣдующемъ рѣшеніи не откажите, прошу Васъ, телеграфировать Мнѣ.

Его Высокопр-ву

В. А.

СУХОМЛИНОВУ.

№ 2804

г. Львовъ

29 ноября 1914г.

На подлинномъ Собственною рукою ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА
Великаго Князя МИХАИЛА АЛЕКСАНДРОВИЧА написано:

" Уважающій Васъ М И Х А И Л Ъ".

An Seine Hoheit
W. A. Suchomlinow

Nr. 2804

Stadt Lwow,

den 29. November 1914

Wladimir Alexandrowitsch!

Der ehemalige Kommandeur des 16. Irkutsker Husaren Regimentes, heute mein Adjutant, *Oberst Baron Wrangell* wurde für seine ausgezeichnete Leistung, die er am 26. Juli dieses Jahres gezeigt hat, vom Vorgesetzten der 1. Sonder Kavallerie Brigade, General Oranowski zum „St. Wladimir Orden 3. Klasse mit Schwertern“ befördert. Der General berichtete darüber am 29. Juli in seinem Rapport an den Kommandeur des 20. Korps. Der Letztgenannte leitete den Rapport am 15. August, unter Nr. 408, an den Oberbefehlshaber der 1. Armee, *General - Adjutant Rennenkampff*, weiter. Diese Angaben wurden auch von den entsprechenden Vorgesetzten --- der Brigade und dem Stab des 20. Korps --- bestätigt.

Auf meine Anfrage erwiderte der Stabsleiter der 1. Armee, daß kein Beförderung - Bericht auf den Namen des Oberst Baron Wrangell beim Stab der 1. Armee vorliegt.

Das bedeutet also, daß der obenerwähnte Stabsoffizier seine, ihm zustehende Beförderung, wegen des verlorenen Berichtes nicht bekommen wird.

Drei Wochen danach, am 18. August, wurde Oberst Baron Wrangell durch General Rennenkampff vom Regiments-Kommando dispensiert, die Gründe dieser Entlassung sind Ihnen, Eure Hoheit, bekannt. Angeblich war der Verlust des Berichtes kein Zufall, sondern eine Folge seiner Entlassung und damit eine zusätzliche Strafe.

So hoffe ich, daß Sie es unzulässig finden, dem erwähnten Stabsoffizier die Beförderung für seine Leistungen zu entziehen, die er drei Wochen vor seiner Entlassung gezeigt hat.

Ich bitte Sie inständig, die verletzte Gerechtigkeit wieder herzustellen und beim Kaiser vorzusprechen, um ihn zu bitten, dem Oberst Baron Wrangell den verdienten Orden zu verleihen. (*St. Wladimir, 3. Klasse mit Schwertern*).

Ich bitte Sie, mir über Ihre Entscheidung zu telegrafieren.
Auf dem Original steht von SEINER KAISERLICHEN HOHEIT eigenhändig geschrieben:

„Achtungsvoll IHR MICHAÏL“

ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО.

Наградный листъ на полковника Барона В р а н г е л я, представляемаго къ Ордону Св. Владимира 3-ей степени съ мечами, на дняхъ направленъ въ Штабъ I-ой арміи съ распоряженіемъ донести ВАШЕМУ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ, когда и куда дѣло направлено. Это послѣднее докладываю на тотъ случай, что ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО пожелаете оказать необходимое содѣйствіе безъ котораго, я очень боюсь, дѣло можетъ или слишкомъ затянуться или даже кончиться неудачей.

*Ваше Императорское Высочество верою и правдою
сичъ. Император Александръ Николаевичъ*

7 I 1915

EURE KAISERLICHE HOHEIT

Das Schreiben zur Auszeichnung des *Oberst Baron Wrangell*, der für den „St. Wladimir Orden 3. Klasse mit Schwertern“, vorgeschlagen ist, wurde von mir vor einigen Tagen dem Stab der 1. Armee vorgelegt, mit dem Befehl, Ihnen EURER KAISERLICHEN HOHEIT Bescheid zu geben, wann und wohin es weitergeleitet wird.

Das Letzte berichte ich Ihnen für den Fall, daß Sie EURE KAISERLICHE HOHEIT Ihren Einfluss auf die Sache ausüben möchten, denn ich befürchte, daß ohne dieses Schreiben die ganze Sache entweder sehr lange dauern, oder sogar erfolglos bleiben wird.

EURER KAISERLICHEN HOHEIT treuer Diener,

General - Adjutant Pawel Rennenkampff.

Den 4.01.1915.